

On verra en le parcourant, qu'il y en a pour tous les goûts. Je me suis attaché, en faisant ce tableau, à y donner les noms français ordinaires, les noms vulgaires français, les noms scientifiques, et les noms anglais ordinaires. J'ai cru devoir

certaines espèces, pour vendre comme rares, en leur donnant leur nom scientifique, certains arbres fort communs d'ailleurs, et que souvent l'acheteur aurait pu se procurer pour rien, à sa porte.

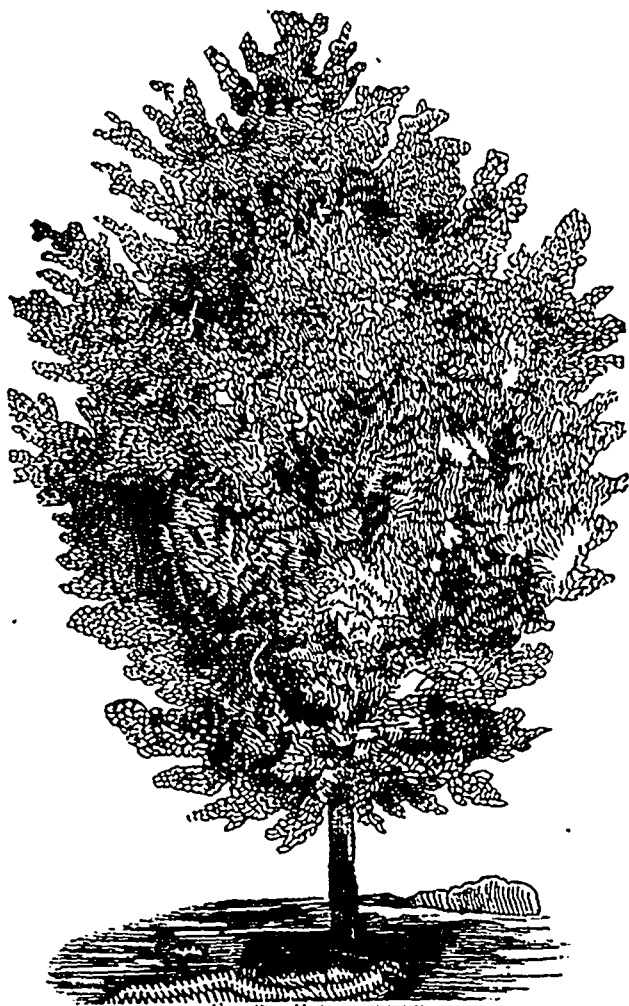


Fig. 3.—Hêtre commun.

agir ainsi, parce qu'il arrive souvent qu'un arbre est connu par un nom dans une certaine localité et sous un autre dans un autre endroit. C'est ainsi que notre peuplier du Canada est appelé quelquefois *liard* ou *léard*, que le mélèze reçoit, le plus souvent, le nom d'*épinette rouge* et celui de *tamarac* qui est son nom anglais vulgaire. Certains pépiniéristes peu scrupuleux spéculent sur ces variations dans l'appellation de

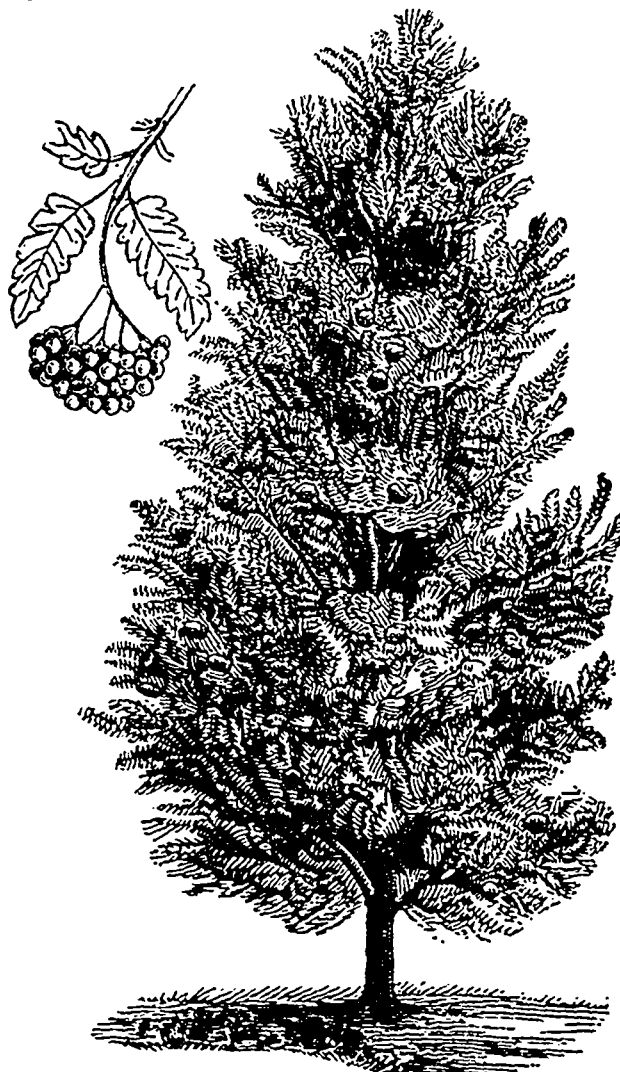


Fig. 5.—Sorbier d'Amérique

Dans ce tableau, les noms précédés d'un astérisque (*) sont ceux d'arbres dont la rusticité n'a été mise à l'épreuve que jusqu'à 25 ou 30 lieues en bas de Québec, et qui ont parfaitement résisté jusque là à nos hivers rigoureux.

ARBRES A FEUILLAGE CADUC, (A FEUILLES TOMBANT A L'AUTOMNE.)

NOMS BOTANIQUES FRANÇAIS	NOMS BOTANIQUES LATINS	NOMS VULGAIRES FRANÇAIS	NOMS ANGLAIS
Bouleau à feuille de peuplier.	<i>Betula populifolia</i>	Bouleau rouge.....	Poplar leaved birch.
Bouleau à papier.....	<i>Betula papyrifera</i>	Bouleau à canot.....	Canoe or paper birch.
Bouleau blanc européen.....	<i>Betula pendula lacinata</i>		Cut-leaved weeping birch. g. 1
Bouleau élané.....	<i>Betula excelsa</i>	Merisier blanc.....	Yellow birch.
Bouleau merisier.....	<i>Betula lenta</i>	Merisier rouge.....	Cherry, black or magohany birch.
* Caryer amer.....	<i>Carya amara</i>	Noyer dur.....	Bitter nut Hickory.
* Caryer blanc.....	<i>Carya alba</i>		Shell bark Hickory.
* Catalpa de Virginie.....	<i>Catalpa Bignonioides</i>		Bignonia Catalpa.
Chêne blanc.....	<i>Quercus alba</i>		White oak.
Chêne écarlate.....	<i>Quercus coccinea</i>		Scarlet oak.
Chêne étoilé.....	<i>Quercus stellata</i>	Chêne gris.....	Iron, post, or box white oak.
Chêne rouge.....	<i>Quercus rubra</i>		Red oak.
* Cornouiller du Canada.....	<i>Cornus canadensis</i>	Quatre-Temps.....	Dogwood.